

Registration No. 15100
 Ministry of Oil
 State Enterprise of Iraq
 (S.E.I.)
 Baghdad



إعلان مناقصة سرية عامة

Advertisement of public foreign Bid

رقم مناقصة: ١٤١٥٥

١٤١٥٥

North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge who wish participation to bid whose meet the legal mentioned below conditions coming to our company headquarters which located in Baghdad, Suburban Raip to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No (97190016) only. (100000) will not be refundable just in case correct bid, in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial) and delivered before One o'clock P.M. On (28/09/2020) and in case the date closing day was official holiday, then the closing date will be in the next third working day after the date of a holiday, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees noting that no special conditions will be done for answering the inquiries, at our office of S.E.I. headquarters, Ten o'clock A.M. On Tuesday (24/09/2020) until One O'clock P.M. with presence of specialist from S.E.I.

Bid No.	97190016
Subject	Upgrades and Boilers inspection device
Required Documents	1- Authorization Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	First time
Estimated Cost	(160,000,000) \$ Only one hundred and sixty million IQD
Delivery Period	(150) one hundred eighty days
Range Type	Open item Budget

- List: The Required Documents shall be attached with tenders:
- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
 - Submitting a bid bond amount (83,200,000) three million and two hundred thousand IQD for bid S.E.I with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified payment check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with in the documents.
 - Validity of Income tax valid up to year 2020 (attached copy by company or other firm except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq).

معلن شركة مصافي الشمال (ش.ع) احدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المخرجة تفاصيلها اذناه فطري لم عينه الاشتراك من توفر فيهم الشروط القاونة مراحعه موقف شركه الشمال في مناقصة صلاح الدين قضاء بحسب لامتداد سعة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة معبر مبلغ قدره (100,000,000) فقط مبداء لف دينار عراقى مخصصه المرفقه (٩٧١٩٠٠١٦) غير قابل للرد الا في حال اخلها او عسر اسوء بعدها على ان يمدد سبله العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف مغلق على مبدا في مقر شركته قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية لجنة الفتح , وفي الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق 2020/09/24 وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فكل يوم تاريخ الغلق في اولى يوم مواد رسمي في تاريخ العطلة او العطل و يحصل من خلال عينته المناقصة احوز بشر الاخلال والرسود المتأخره , علما انه سيد انعقد المؤتمر الخاص بالاختار على استفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة الثامنة صباحا من يوم الاثنين الموافق 2020/09/21 , وبغاية الواحدة ظهرا وبمضور المختصين الطلبة المرفقة اعداد.

رقم المناقصة: ٩٧١٩٠٠١٦
 الموضوع: جهاز فحص الأفران والتراجل
 الوثائق المطلوبة: ١- هوية الغرف التجارية او لمدات او امكالت المخصصة
 ٢- اوراق تأسيس الشركة
 عدد مرات الاعلان: المرة الاولى
 التكلفة التقديرية: (\$ 160,000,000) فقط مبداء وسكور مليون دينار عراقى

مدة التحضير: (١٥٠) مائة وخمسون يوما
 نوع المزاينة: المزاينة التنقيحية

اولا: الوثائق المطلوبة التي يجب ان يرفقها مع العطاءات:
 ١- شركات عراقية الهوية المطلوبة (مصوره ملون) مقدره بعد ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من صحتها متمددة الناسين او اجازة مساهمة الممنه على ان يبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك .
 ٢- اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمه من قبلها يجب ان تكون مصدقه من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد التسجيل لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الاجنبية يجب ان يكون التحويل مصدقا من قبل الشركة المسجلة ويكون مودعا من قبل السفارة العراقية في بلد تخصيص لعام ٢٠٢٠ وعلى مسئول الشركة تقديم ما يؤيد حيايتها لتراة وثائق الطلب مقدره تاسسات اواسه بسبع مقدره (3,200,000) فقط ثلاثة مليون ومائتا الف دينار عراقى . للاشتراك في المناقصة اعداد وثيقة من مقدم العطاء او وكيله او محوله الرئيس بشرط عدم مضي كثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصدق مسقط حصر من مصرف منظومي حضرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او من مصرف مخصص من قبل البنك المركزي العراقي و ضرورة ان يكون المصروف المصرفي المودع في حساب الشركة او المخصصه .
 ٣- ارفاق نسخة من شريته الاخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصوره ملون) باسم الشركة او الممثل حضرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لها تمثيل في العراق .

4. For an initial authorization or approved credential provided in one year three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

5. Attach receipt of Purchasing bid documents (original copy), to support a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.

The companies and offices which want to participating in bids must comply with with EFFECT OF SECURITY PERMIT WHICH IS VALID FOR SIX MONTHS and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second - The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract -

1. The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate.

2. The contract can't be sold or waived to another contractor, if a person shall be considered shacker and shall take legal procedures against him.

3. The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scribbling and to be clear and signed all pages of the bid by the bidder, the committee has the right to exclude any bid write by hand the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.

4. The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.

5. The goods shall be subject to inspection by inspection company (CRMA, Al rookat Co., TUV Rheinland , SGS, V.D.C, Lloyd's Register, Intertek Global, Bureau Veritas).

6. Name of the bank and a number of (i ban) are entered in be paid through direct according to the Iraqi payment system and financial duties are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.

8. The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of Government contracts No.2 of 2014, the regulations attached hereto and the criteria the qualifying and consistency the company except for our company to accept the bids which less than the 40% whose more than 20% from the estimated value available of Iraqi goods, council No.4 for 2009.

7. The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of oil except of the banks referred to in the tender documents.

III The bidder must disclose his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official e-mail address, in a concise and clear manner, with a copy of his personal documents.

10. The bidder has not obligated by accepting lower bids.

11. Packing of the contract of materials shall be in accordance with the general specifications of packing, the supplier shall bear all charges for the materials due to the transport or packing process.

توثيقه او التوقيع او واسن المفوض المتعمدة شرط عدم مضي ثلث من ثلاثة اسبوع على صدورها بالاسم لتغطية المقدمه بغير اسم المدير المفوض .

4. رفاقي وصل شراء و تاتي المناقصة نسخة (اصلية) .

5. تقديم ظرف منفصل بضمن (وثائق الشركة) مصورة ملون تصادف الي ظرف منفصل العرض الفني وظرف منفصل معروض التجاري مع تقديم الوثائق لك في العرض التجاري

6. على الشركات والمكاتب التي لروود الاشتراك في المناقصات سدادها مكتب التصاريح الاقليمية فرع صلاح السن لفرص للحصول الموافقات الاشارة قبل الاسراء على المناقصة عدم انه سيبدأ رفض اي تغطية غير مرفق معه التصريح الاقليمي

ثانياً - تعتبر الشروط المطلوبة والمدرجة جزءاً لا يتجزأ من العقد :

1- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض او من يخوله

2- لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقبية الى شخص اخر وفي حال حدوث ذلك ساءل واتخذ الاجراءات القانونية بحق .

3- على مقدمه العطاء عند الاسعار رقما وثقائه وتسمير جدول كتيبت بانماء او بمثل مطبوع في فترات جدول المواصفات ذاتية من الحد والتكثف وسنكل واطرح موافقه ومختومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق مكت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان .

4- يجب تصديق جهاده المسان من الجهات العرفية المختصة لي قد لتسنا او بنك الشجر (بك الصندير) .

5- يكون فحص المضاع من قبل الشركات الفاحصة : Rina, Al rookat Co.,Tuv Rheinland , SGS, VTC, Lloyd's Register, Intertek Global,Bureau Veritas ((للمناقصة اعلاه

6- يتم اكمال اسم المصرف ورقم الحساب (i ban) لغرض دفع المستحقات المساه حسب نظام المدفوعات العراقي ويتم دفع المستحقات المساه استنادا الي الفقرة الثامنة من شروط معايير العمل .

7- العقد حاصله للتشريبية وثافة الرسوم الفتوية وقانون حصين بشون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية النافذة

8- اجر عملها فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات هيئة العقود الحكومية رقم ٢ لسنة ٢٠١٤ والضوابط المتعلقة بها والوثائق التفصيلية ومعايير الشاخص مع سراءه الاستاء المملوح سركا مطول عطاءات التي تقل بقيمة تزيد عن (١٠٠٠٠٠٠) من تكلفه التشغيليه وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم (١) لسنة ٢٠١٩

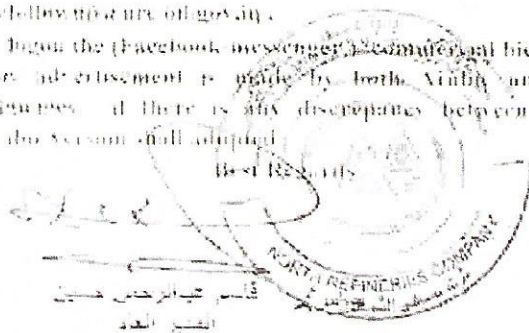
9- يلزم من تحال بعهدته المناقصة بتقديم كفالته حسن التقيد بنية (٥ %) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على سنكل خطاب ضمان صادر من مصرف حفوضي او اي مصرف معتمد من قبل بنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصرف الصادر عليها في باب المناقصة .

10- على المتقدمه تبين اسمه وهوايه التجاري وعنوانه عنه ارفاق وارقمه هوائيه وبريده الالكتروني الرسمي المتعلق بسنكل فنيق وواضح مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .

11- اسره غير مزمه بقبول اوطا الاسعار .

12- يكون تكلف وعبءه المواد المتعاقد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتكثف والسعه , ويتحمل المجهز كافة الاسرار التي يتعرض لها المواد من جراء عملية النقل او التكثف والتحصين

13. The security submitted in bids is not considered a reason for renounce of contractual obligations, and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
14. The amount of award shall be deepest irrevocable and shall not be negotiated.
15. The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, qualification criteria.
16. The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
17. Confiscation of the bid bond of the company that is struck.
18. Any applications relating to changing specifications, origins, or materials after signing the contract cannot be accepted.
19. The committee (Tender Study and Analysis Committee) has right to disqualify any bid in the event of errors in the price, the write-off, the corrections in the amendments, even if the bidder has never proposes in the competition.
20. The preparation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock P.M. Except the public holidays.
21. Retention percentage 10% of the contract value shall not be subject until a clearance has been submitted by the Iraq Tax Authority Authority of Taxes.
22. The bid should be valid for 120 days from the closing date. The requisition and buy reservation shall be disregarded.
23. All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company at the province of Salah al Din - Riip at (four o'clock) of the day following the closing.
24. The authorized Director of contractor company must be got an employees at his charge of general services in Iraq.
25. Our company has the right to cancel the above bid at any stage without hearing any legal consequences.
26. Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
27. All participants should be view the standard conditions hereon then fill up stamp and attach it with the submitted tender.
28. To view the specification and quantities schedule and conditions of our required materials, please visit our web site: www.irc-rcs.org.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following E-mail address: arcfollowup@arc.oil.gov.iq.
29. In/on the (Facebook messenger) for commercial bids.
30. The advertisement is made by both Arabic and English languages, if there is any discrepancy between them, the Arabic version shall adapt.



13. لا تعتبر الضمان المقدمة من المزايد سبب للتخلي عن الالتزامات التعاقدية ويمكن احدى بطر الاعمال لتمديد مدة العقد.
14. يقرر مبلغ الإحالة قطعيًا ولا يجوز التفاوض عليه.
15. يتقدم مقدم المقصود بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة.
16. يتم احتساب العقوبات التأخيرية حسب المعدلة المبينة في التفرد رقم (32) من الشروط الخاصة.
17. يتم مصادرة الضمان الأولية للشركة الفائحة.
18. لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المواد أو الاعداد بعد توقيع العقد ولا يقبل تهاتر طلبات.
19. تتم أعمال أي عطاء في حاله وجود الأخطاء في الأسعار أو الحد أو السلب أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كان المقدم يوافق الأسعار في العطاء.
20. يكون العقد والاشتراك على المسافضة في كافة أيام الأسبوع عدا يومي الجمعة والسبت والعطل الرسمية ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر.
21. الاحتفاظ نسبة 10% من قيمة العقد لا تطبق إلا بعد تسليم الأمانة من الهيئة العامة للضرائب وكافة الشركات العراقية والأجنبية.
22. يعتبر العطاء باقياً لمدة (120) يوم من تاريخ تخلي المسافضة ويهين أي مخطط على ذلك دون حاجة إلى ابلاغ الشركة المتعاقدة.
23. بإمكان كافة المشتركين بالمناقضات أو مشاهد حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً اليوم التالي لتخلي المسافضة.
24. يجب أن لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف أو مكلف بخدمه عامة في العراق.
25. لشركتنا الحق في إلغاء المسافضة أعلاه في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تعات مالية أو قانونية.
26. لشركتنا الحق في تمديد موعد تخلي المسافضة أعلاه في حال وجود أسباب تستدعي ذلك.
27. على المشتركين هذه الاطلاع على شروط مقبلة المرفقة مع الإعلان ومنها من تمسده وقتها عند الترخية وإرفاقها مع العطاء.
28. للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة بإمكانكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية www.irc.oil.gov.iq أو www.oil.gov.iq أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني التالي: arcfollowup@arc.oil.gov.iq.
29. الإعلان مصاغ باللغتين العربية والإنجليزية. إذا كان هناك أي تناقض بين اللغتين يجب اعتماد النسخة العربية مع التقدير.